

ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ ИЗ СТРАН БЛИЖНЕГО ВОСТОКА

Общеизвестно, какие проблемы в первые дни пребывания в Украине испытывают студенты-иностранцы в процессе общения. Отсутствие языка-посредника усугубляет эту ситуацию. Единственным средством коммуникации в этот период является язык телодвижений (body language). Невербальное общение студентов из Сирии, Ливана, Иордании и Палестины обуславливается ситуацией и социальными ролями собеседников. Арабы – носители ярко выраженной экспрессивной культуры общения, в процессе которого немаловажное место занимает жестикация. Морально-этические нормы стран Европы приветствуют сдержанность в жестах. В арабских странах такая сдержанность трактуется как нежелание общаться или даже намек на враждебные чувства.

Непонимание, неправильная трактовка значения жестов или их игнорирование приводит к недоразумениям, а иногда и к серьезным проблемам в общении сокурсников и преподавателей с арабскими студентами. Необходимо также отметить, что расстояние между участниками коммуникации в арабском мире несколько ближе, чем у народов Европы. Для понимания коммуникативных особенностей иностранных студентов из стран Ближнего Востока приведем следующие жесты, которые часто используются:

1. Ритмичное движение рукой на уровне груди, кончики всех пальцев сомкнуты щепотью (или большой и указательный пальцы сложены колечком). Значение жеста: убежденность, решительность.

2. Большими и указательными пальцами обеих рук подергивается одежда на уровне груди. Остальные пальцы отведены в сторону и слегка согнуты. Жест чаще выполняется слушающим, чем говорящим. Значение жеста: неодобрение, отстранённость.

3. Ладонь руки касается лба, а затем сердца. Жест часто выполняется для усиления формулы *على راسي* «ала ра'си» (ваши слова у меня в голове). Значение жеста: безусловное подчинение, внимание, уважение.

4. Движение кисти руки напоминает движение при вкручивании лампочки. Значение жеста: непонимание, просьба повторения, переспрос.

5. Ребра указательных пальцев трутся друг о друга на одном уровне. Остальные пальцы загнуты. Жест сопровождает слова *سوا سوا* «сава-сава» (одинаково). Значение жеста: полное сходство, равенство, совместимость.

6. Согнутая в локте рука поднята сбоку немного выше головы. Ладонь обращена к виску и полураскрыта. Значение жеста: просьба о внимании.

7. Покачивание головой из стороны в сторону. Брови высоко подняты, рот раскрыт. Жест заменет вопрос شو «шуу?» (что-что?). Значение жеста: недоумение.

8. Резкий короткий кивок головой назад. Подбородок идет вверх, брови подняты, губы поджаты. Жест сопровождается цоканьем кончиком языка. Значение жеста: отрицание.

Жесты выполняются совместно с мимикой и часто сопровождаются звуками (цоканьем, присвистом и т. д.), целыми словесными формулами.

Коммуникация – социальное явление. Общение характеризуется множеством признаков и свойств, которые изучаются разными науками: философией, социологией, психологией, педагогикой, этнографией, лингвистикой, эстетикой, медициной, риторикой и др. Такой широкий состав наук, которые занимаются изучением проблем общения свидетельствует об обширной национальной специфике коммуникации. Обучение иностранных студентов в Украине способствует межнациональному общению, получению знаний о культурах и традициях народов мира не только самими иностранными студентами, но и гражданами Украины.

Чжан Чанчао
НТУ «ХПИ», КНР

КОММУНИКАТИВНАЯ ВЕРБАЛЬНАЯ КУЛЬТУРА СТУДЕНТОВ ИЗ КИТАЙСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ

На формирование китайской культуры большое влияние оказали три религиозных вероучения: конфуцианство (VI–V вв. до н. э.), даосизм (IV–III вв. до н. э.) и буддизм (I в. до н. э.). Конфуцианство и даосизм имеют китайское происхождение. Буддизм также приобрел широкое распространение в КНР. Китайские религии оказали заметное влияние друг на друга. Между представителями разных конфессий не существует вражды. Большинство китайцев считают себя последователями всех трёх религий.

Коммуникативная культура Китая опирается на конфуцианские и даосистские этические принципы. В стране считают, что мудрый человек должен жить по ритуалам и правилам, жить достойно. Китайский философ VI–V вв. до н. э. Кунцзы (Конфуций) не учил ничему новому. Он требовал строгого соблюдения древних китайских законов и установлений. Основа конфуцианства – культ предков. Сегодня каждая китайская семья периодически обращается к духам предков для получения помощи в решении жизненных проблем. При этом совершаются необ-